|  |  |
| --- | --- |
| Приложение № 5.2  к Договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_  от «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ г. | Appendix No. 5.2  to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  dd. "\_\_"\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. |

|  |  |
| --- | --- |
| **ФОРМА БАНКОВСКОЙ ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА**  **БАНКОВСКАЯ ГАРАНТИЯ ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА**  г\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (*указывается организационно-правовая форма и полное фирменное наименование банка, адрес, место нахождения, SWIFT)* именуемое в дальнейшем **«Гарант»**, действующее в соответствии с лицензией на осуществление банковской деятельности №\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, по просьбе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*указывается наименование Подрядчика по Договору*), *(место нахождения:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; *адрес: \_\_\_\_\_\_\_\_*), именуемого в дальнейшем **«Принципал»**, дает в пользу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (адрес\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), именуемого в дальнейшем **«Бенефициар»**, следующее обязательство:  1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Принципалом обязательств предусмотренных Договором (наименование договора, номер, дата договора)**,** заключенному между Принципалом и Бенефициаром (далее – Договор), Гарант уплачивает Бенефициару денежную сумму, указанную в требовании Бенефициара, в долларах США, в порядке и на условиях, предусмотренных настоящей гарантией.  2. Требование Бенефициара об уплате Гарантом денежной суммы по настоящей гарантии должно быть представлено с использованием системы SWIFT либо в письменной форме.  В требовании Бенефициар должен указать обстоятельства, наступление которых влечет выплату по банковской гарантии. Требование должно быть подписано уполномоченным лицом Бенефициара.  3. Обязательство Гаранта перед Бенефициаром ограничивается предельной суммой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) долларов США.  4. Платеж будет осуществлен Гарантом в течение 5 (Пяти) рабочих дней с момента получения письменного требования Бенефициара в соответствии с п.2 настоящей банковской гарантии. Обязательство Гаранта по выплате суммы гарантии считается исполненным надлежащим образом после зачисления денежных средств на корреспондентский счет банка, обслуживающего Бенефициара.  5. Обязательство Гаранта перед Бенефициаром по гарантии прекращается:  5.1. уплатой Бенефициару суммы, на которую выдана гарантия;  5.2. окончанием определенного в гарантии срока, на который она выдана;  5.3. вследствие отказа Бенефициара от своих прав по гарантии;  5.4. по соглашению Гаранта с Бенефициаром о прекращении этого обязательства.  Обязательство Гаранта перед Бенефициаром по основаниям, указанным в подпунктах 5.3. и 5.4. настоящей гарантии, прекращается при условии возврата Гаранту выданной им настоящей гарантии.  6. Настоящая банковская гарантия вступает в силу со дня ее выдачи и действует по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ включительно.  7. Настоящая банковская гарантия является безотзывной и не может быть отозвана Гарантом.  8. Требования по настоящей гарантии могут быть предъявлены по выбору Бенефициара: по месту нахождения Гаранта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, отправкой по почтовому адресу Гаранта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ либо с использованием системы SWIFT по адресу: \_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. Гарант обязуется заранее уведомлять Бенефициара об изменении своего места нахождения и почтового адреса.  10. В части не предусмотренной текстом Общих положений и текстом данной банковской гарантии, данная банковская гарантия подчиняется «Унифицированным правилам МТП для гарантий по требованию. Редакция 2010 г. (публикация МТП № 758)». Во всех вопросах, не предусмотренных указанными Общими положениями, текстом банковской гарантии и указанной редакцией правил МТП, банковская гарантия подчиняется и истолковывается в рамках законов Англии и Уэльса.  11. Споры по настоящей гарантии подлежат окончательному рассмотрению в рамках арбитражного регламента Международной торговой палаты тремя арбитрами, назначенными в рамках вышеупомянутого регламента. Арбитраж должен происходить в Париже, Франция на английском языке.  Подписано и скреплено круглой печатью Гаранта \_\_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_\_\_\_ месяца 20\_\_ года.  *Подписи уполномоченных лиц*  (печать банка)  Место печати \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **FORM OF CONTRACT PERFORMANCE GUARANTEE**  **CONTRACT PERFORMANCE GUARANTEE**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  *(the organizational and legal form and full corporate name of the bank, registered address, location address, SWIFT shall be specified)* hereinafter referred to as “**the Guarantor”,** acting under the license for performance of banking activities No. \_\_ dated \_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, at the request of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the *Contractor's name according to the Contract shall be specified*), *(the location\_\_\_\_\_\_\_\_\_ address:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), hereinafter referred to as “**the** **Principal”**, undertakes the following obligation in favor of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (registered at the following address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) hereinafter referred to as **the Beneficiary**:  1. In the event of Principal's failure to perform or undue performance of obligations stipulated by the Contract (the Contract title, number, date) signed between the Principal and the Beneficiary (hereinafter referred to as “the Contract”), the Guarantor shall pay the Beneficiary the amount specified in the Beneficiary's request according to the procedure and on terms stipulated herein.  2. The Beneficiary's request to the Guarantor to pay the amount under the present GUARANTEE shall be provided by means of SWIFT system or in writing.  In the request, the Beneficiary shall mention the circumstances, the occurrence of which leads to payment under the GUARANTEE. The request shall be signed by the authorized person of the Beneficiary.  3. The Guarantor's obligation to the Beneficiary is limited by the maximum amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) US Dollars.  4. The payment shall be made by the Guarantor within 5 (Five) business days since the receipt of the written request of the Beneficiary, in accordance with Sub-clause 2 hereof. The Guarantor's obligation to pay the GUARANTEE amount shall be deemed duly performed upon entry of the funds to the correspondent account of the bank servicing the Beneficiary.  5. The Guarantor's obligation to the Beneficiary under the GUARANTEE shall be terminated:  5.1. by payment to the Beneficiary of the amount, the GUARANTEE was issued for;  5.2.by expiry of the period specified in the GUARANTEE, which it was issued for;  5.3. due to Beneficiary's waiver of its rights under the GUARANTEE;  5.4. by agreement of the Guarantor with the Beneficiary on termination of this obligation.  The Guarantor's obligation to the Beneficiary on the basis specified in Sub-clauses 5.3. and 5.4. hereof, shall be terminated under condition of return of the issued GUARANTEE to the Guarantor.  6. This GUARANTEE shall become effective on the day of its issuance and shall be valid by and including \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  7. This GUARANTEE is irrevocable and may not be withdrawn by the Guarantor.  8. Requests under the present GUARANTEE may be presented at the Beneficiary's option: at the Guarantor's location: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, by sending to the Guarantor's mail address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ or by means of SWIFT system, to the address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. The Guarantor shall notify the Beneficiary of changes in its location and mail address in advance.  10. In the part not foreseen in the text of the General Terms and the text of this GUARANTEE, this GUARANTEE shall be guided by the “Unified ICC rules for on-demand securities. Revision 2010 (ICC publication No.758)”. For all the issues not stipulated by the General Terms, the text of the GUARANTEE and the above mentioned revision of the ICC rules, the GUARANTEE shall be guided by and interpreted under the laws of England and Wales.  11. Disputes under this GUARANTEE are subject to final consideration under arbitration regulations of the International Chamber of Commerce by three arbitrators appointed according to the above-mentioned regulations. The arbitration shall be held in Paris, France in the English language.  Signed and sealed with the Guarantor's corporate seal on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_ .  *Signatures of the authorized persons*  (bank stamp)  L.S. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**ФОРМА УТВЕРЖДЕНА/THE FORM IS APPROVED BY**

|  |  |
| --- | --- |
| **BUYER/ ПОКУПАТЕЛЬ** | **SUPPLIER/ ПОСТАВЩИК** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |

|  |  |
| --- | --- |
| Приложение № 5.3  к Договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  от «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. | Appendix No. 5.3  to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  dd. "\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. |

|  |  |
| --- | --- |
| **ФОРМА БАНКОВСКОЙ ГАРАНТИИ ВОЗВРАТА АВАНСА**  **БАНКОВСКАЯ ГАРАНТИЯ ВОЗВРАТА АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА**  г\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (*указывается организационно-правовая форма и полное фирменное наименование банка, адрес, место нахождения, SWIFT)* именуемое в дальнейшем **«Гарант»**, действующее в соответствии с лицензией на осуществление банковской деятельности №\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, по просьбе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*указывается наименование Подрядчика по Договору*), *(место нахождения:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; *адрес: \_\_\_\_\_\_\_*), именуемого в дальнейшем **«Принципал»**, дает в пользу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (адрес\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), именуемого в дальнейшем **«Бенефициар»**, следующее обязательство:  1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Принципалом обязательств по возврату аванса/ов, выплаченного по Договору (наименование договора, номер, дата договора)**,** заключенному между Принципалом и Бенефициаром (далее – Договор), Гарант уплачивает Бенефициару денежную сумму, указанную в требовании Бенефициара, в долларах США в порядке и на условиях, предусмотренных настоящей гарантией.  2. Требование Бенефициара об уплате Гарантом денежной суммы по настоящей гарантии должно быть представлено с использованием системы SWIFT либо в письменной форме.  В требовании Бенефициар должен указать обстоятельства, наступление которых влечет выплату по банковской гарантии. Требование должно быть подписано уполномоченным лицом Бенефициара.  3. Обязательство Гаранта перед Бенефициаром ограничивается предельной суммой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) долларов США.  4. Платеж будет осуществлен Гарантом в течение 5 (Пяти) рабочих дней с момента получения письменного требования Бенефициара в соответствии с п.2 настоящей банковской гарантии. Обязательство Гаранта по выплате суммы гарантии считается исполненным надлежащим образом после зачисления денежных средств на корреспондентский счет банка, обслуживающего Бенефициара.  5. Обязательство Гаранта перед Бенефициаром по гарантии прекращается:  5.1. уплатой Бенефициару суммы, на которую выдана гарантия;  5.2. окончанием определенного в гарантии срока, на который она выдана;  5.3. вследствие отказа Бенефициара от своих прав по гарантии;  5.4. по соглашению Гаранта с Бенефициаром о прекращении этого обязательства.  Обязательство Гаранта перед Бенефициаром по основаниям, указанным в подпунктах 5.3. и 5.4. настоящей гарантии, прекращается при условии возврата Гаранту выданной им настоящей гарантии.  6. Настоящая банковская гарантия вступает в силу со дня ее выдачи и действует по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ включительно.  7. Настоящая банковская гарантия является безотзывной и не может быть отозвана Гарантом.  8. Требования по настоящей гарантии могут быть предъявлены по выбору Бенефициара: по месту нахождения Гаранта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, отправкой по почтовому адресу Гаранта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_либо с использованием системы SWIFT по адресу: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. Гарант обязуется заранее уведомлять Бенефициара об изменении своего места нахождения и почтового адреса.  10. В части не предусмотренной текстом Общих положений и текстом данной банковской гарантии, данная банковская гарантия подчиняется «Унифицированным правилам МТП для гарантий по требованию. Редакция 2010 г. (публикация МТП № 758)». Во всех вопросах, не предусмотренных указанными Общими положениями, текстом банковской гарантии и указанной редакцией правил МТП,  банковская гарантия подчиняется и истолковывается в рамках законов Англии и Уэльса.  11. Споры по настоящей гарантии подлежат окончательному рассмотрению в рамках арбитражного регламента Международной торговой палаты тремя арбитрами, назначенными в рамках вышеупомянутого регламента. Арбитраж должен происходить в Париже, Франция на английском языке.  Подписано и скреплено круглой печатью Гаранта \_\_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_\_\_\_ месяца 20\_\_ года.  *Подписи уполномоченных лиц*  (печать банка) | **FORM OF ADVANCE PAYMENT GUARANTEE**  **BANK GUARANTEE FOR REFUND OF ADVANCE PAYMENT**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  *(the organizational and legal form and full corporate name of the bank, registered address, location address, SWIFT shall be specified)* hereinafter referred to as “**the Guarantor”,** acting under the license for performance of bank activities No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, at the request of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the *Contractor's name according to the Contract shall be specified*), *(the location\_\_\_\_\_\_; the address:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_),hereinafter referred to as “**the** **Principal”**, undertakes the following obligation in favor of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (registered at the following address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) hereinafter referred to as “**the Beneficiary**”:  1. Should the Principal fail to perform or perform improperly the obligations on return of the advance payment(s) paid under the Contract (the contract title, number, date of contract) concluded between the Principal and the Beneficiary (hereinafter referred to as “the Contract”), the Guarantor shall pay the Beneficiary the amount specified in the Beneficiary's request, in US dollars, according to the procedure and on the terms stipulated herein.  [[1]](#footnote-2)2. The Beneficiary's request to the Guarantor to pay the amount under this GUARANTEE shall be provided by means of SWIFT system or in writing.  In the request, the Beneficiary shall mention the circumstances, the occurrence of which will lead to payment under the GUARANTEE. The request shall be signed by the authorized person of the Beneficiary.  3. The Guarantor's obligation to the Beneficiary is limited by the maximum amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) US Dollars.  4. The payment shall be made by the Guarantor within 5 (Five) business days since the receipt of the written request of the Beneficiary, in accordance with Sub-clause 2 hereof. The Guarantor's obligation to pay the GUARANTEE amount shall be deemed duly performed upon entry of the funds to the correspondent account of the bank servicing the Beneficiary.  5. The Guarantor's obligation to the Beneficiary under the GUARANTEE shall be terminated:  5.1. by payment to the Beneficiary of the amount, the GUARANTEE was issued for;  5.2.by expiry of the period specified in the GUARANTEE, which it was issued for;  5.3. due to Beneficiary's waiver of its rights under the GUARANTEE;  5.4. by agreement of the Guarantor with the Beneficiary on termination of this obligation.  The Guarantor's obligation to the Beneficiary on the basis specified in Sub-clauses 5.3. and 5.4. hereof, shall be terminated under condition of return of the issued GUARANTEE to the Guarantor.  6. This GUARANTEE shall become effective on the day of its issuance and shall be valid by and including \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  7. This GUARANTEE is irrevocable and may not be withdrawn by the Guarantor.  8. Requests under the present GUARANTEE may be presented at the Beneficiary's option: at the Guarantor's location: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, by sending to the Guarantor's mail address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ or by means of SWIFT system, to the address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. The Guarantor shall notify the Beneficiary of changes in its location and mail address in advance.  10. In the part not foreseen in the text of the General Terms and the text of this GUARANTEE, this GUARANTEE shall be guided by the “Unified ICC rules for on-demand securities. Revision 2010 (ICC publication No.758)”. All the issues not foreseen in the General Terms and the text of this GUARANTEE and the above mentioned revision of the ICC rules, the GUARANTEE shall be guided by and interpreted under the laws of England and Wales.  11. Disputes under this GUARANTEE are subject to final consideration under arbitration regulations of the International Chamber of Commerce by three arbitrators appointed according to the above-mentioned regulations. The arbitration shall be held in Paris, France in the English language.  Signed and sealed with the Guarantor's corporate seal on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_ .  *Signatures of the authorized persons*  (bank stamp) |

**ФОРМА УТВЕРЖДЕНА/THE FORM IS APPROVED BY**

|  |  |
| --- | --- |
| **BUYER/ ПОКУПАТЕЛЬ** | **SUPPLIER/ ПОСТАВЩИК** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |

|  |  |
| --- | --- |
| Приложение № 5.4  к Договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_  от «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ г. | Appendix No. 5.4  to the Contract No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  dd. "\_\_"\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. |

|  |  |
| --- | --- |
| **ФОРМА БАНКОВСКОЙ ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ**  **ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**  **БАНКОВСКАЯ ГАРАНТИЯ ИСПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (*указывается организационно-правовая форма и полное фирменное наименование банка, адрес, место нахождения, SWIFT)* именуемое в дальнейшем **«Гарант»**, действующее в соответствии с лицензией на осуществление банковской деятельности №\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, по просьбе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*указывается наименование Подрядчика по Договору*), *(место нахождения:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; *адрес: \_\_\_\_\_\_\_*), именуемого в дальнейшем **«Принципал»**, дает в пользу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (адрес:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), именуемого в дальнейшем **«Бенефициар»**, следующее обязательство:  1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Принципалом гарантийных обязательств, предусмотренных Договором (наименование договора, номер, дата договора)**,** заключенным между Принципалом и Бенефициаром (далее – Договор), Гарант уплачивает Бенефициару денежную сумму, указанную в требовании Бенефициара, в долларах США, в порядке и на условиях, предусмотренных настоящей гарантией.  2. Требование Бенефициара об уплате Гарантом денежной суммы по настоящей гарантии должно быть представлено с использованием системы SWIFT либо в письменной форме.  В требовании Бенефициар должен указать обстоятельства, наступление которых влечет выплату по банковской гарантии. Требование должно быть подписано уполномоченным лицом Бенефициара.  3. Обязательство Гаранта перед Бенефициаром ограничивается предельной суммой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) долларов США.  4. Платеж будет осуществлен Гарантом в течение 5 (Пяти) рабочих дней с момента получения письменного требования Бенефициара в соответствии с п.2 настоящей банковской гарантии. Обязательство Гаранта по выплате суммы гарантии считается исполненным надлежащим образом после зачисления денежных средств на корреспондентский счет банка, обслуживающего Бенефициара.  5. Обязательство Гаранта перед Бенефициаром по гарантии прекращается:  5.1. уплатой Бенефициару суммы, на которую выдана гарантия;  5.2. окончанием определенного в гарантии срока, на который она выдана;  5.3. вследствие отказа Бенефициара от своих прав по гарантии;  5.4. по соглашению Гаранта с Бенефициаром о прекращении этого обязательства.  Обязательство Гаранта перед Бенефициаром по основаниям, указанным в подпунктах 5.3. и 5.4. настоящей гарантии, прекращается при условии возврата Гаранту выданной им настоящей гарантии.  6. Настоящая банковская гарантия вступает в силу со дня ее выдачи и действует по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ включительно.  7. Настоящая банковская гарантия является безотзывной и не может быть отозвана Гарантом.  8. Требования по настоящей гарантии могут быть предъявлены по выбору Бенефициара: по месту нахождения Гаранта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, отправкой по почтовому адресу Гаранта: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ либо с использованием системы SWIFT по адресу: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. Гарант обязуется заранее уведомлять Бенефициара об изменении своего места нахождения и почтового адреса.  10. В части не предусмотренной текстом Общих положений и текстом данной банковской гарантии, данная банковская гарантия подчиняется «Унифицированным правилам МТП для гарантий по требованию. Редакция 2010 г. (публикация МТП № 758)». Во всех вопросах, не предусмотренных указанными Общими положениями, текстом банковской гарантии и указанной редакцией правил МТП, банковская гарантия подчиняется и истолковывается в рамках законов Англии и Уэльса.  11. Споры по настоящей гарантии подлежат окончательному рассмотрению в рамках арбитражного регламента Международной торговой палаты тремя арбитрами, назначенными в рамках вышеупомянутого регламента. Арбитраж должен происходить в Париже, Франция на английском языке.  Подписано и скреплено круглой печатью Гаранта \_\_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_\_\_\_ месяца 20\_\_\_ года.  *Подписи уполномоченных лиц*  (печать банка) | **FORM OF DEFECTS NOTIFICATION PERIOD GUARANTEE**  **DEFECTS NOTIFICATION PERIOD GUARANTEE**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  *(the organizational and legal form and full corporate name of the bank, registered address, location address, SWIFT shall be specified)* hereinafter referred to as “**the Guarantor”,** acting under the license for the performance of banking activities No. \_\_ dated \_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, at the request of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the *Contractor's name according to the Contract shall be specified*), *(the location\_\_\_\_\_\_\_ address:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), hereinafter referred to as “**the** **Principal”**, undertakes the following obligation in favor of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) (registered at the following address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) hereinafter referred to as **the Beneficiary**:  1. In the event of Principal's failure to perform or undue performance of warranty obligations stipulated by the Contract (the Contract title, number, date of contract) signed between the Principal and the Beneficiary (hereinafter referred to as the Contract), the Guarantor shall pay the Beneficiary the amount specified in the Beneficiary's request according to the procedure and on terms stipulated herein.  2. The Beneficiary's request to the Guarantor to pay the amount under the present GUARANTEE shall be provided by means of SWIFT system or in writing.  In the request, the Beneficiary shall mention the circumstances, the occurrence of which will lead to payment under the GUARANTEE. The request shall be signed by the authorized person of the Beneficiary.  3. The Guarantor's obligation to the Beneficiary is limited by the maximum amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) US Dollars.  4. The payment shall be made by the Guarantor within 5 (Five) business days since the receipt of the written request of the Beneficiary, in accordance with Sub-clause 2 hereof. The Guarantor's obligation to pay the GUARANTEE amount shall be deemed duly performed upon entry of the funds to the correspondent account of the bank servicing the Beneficiary.  5. The Guarantor's obligation to the Beneficiary under the GUARANTEE shall be terminated:  5.1. by payment to the Beneficiary of the amount, the GUARANTEE was issued for;  5.2.by expiry of the period specified in the GUARANTEE, which it was issued for;  5.3. due to Beneficiary's waiver of its rights under the GUARANTEE;  5.4. by agreement of the Guarantor with the Beneficiary on termination of this obligation.  The Guarantor's obligation to the Beneficiary on the basis specified in Sub-clauses 5.3. and 5.4. hereof, shall be terminated under condition of return of the issued GUARANTEE to the Guarantor.  6. This GUARANTEE shall become effective on the day of its issuance and shall be valid by and including \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  7. This GUARANTEE is irrevocable and may not be withdrawn by the Guarantor.  8. Requests under the present GUARANTEE may be presented at the Beneficiary's option: at the Guarantor's location: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, by sending to the Guarantor's mail address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ or by means of SWIFT system, to the address \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  9. The Guarantor shall notify the Beneficiary of changes in its location and mail address in advance.  10. In the part not foreseen in the text of the General Terms and the text of this GUARANTEE, this GUARANTEE shall be guided by the “Unified ICC rules for on-demand securities. Revision 2010 (ICC publication No.758)”. For all the issues not stipulated by the General Terms, the text of the GUARANTEE and the above mentioned revision of the ICC rules, the GUARANTEE shall be guided by and interpreted under the laws of England and Wales.  11. Disputes under this GUARANTEE are subject to final consideration under arbitration regulations of the International Chamber of Commerce by three arbitrators appointed according to the above-mentioned regulations. The arbitration shall be held in Paris, France in the English language.  Signed and sealed with the Guarantor's corporate seal on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_ .    *Signatures of the authorized persons*  (bank stamp) |

**ФОРМА УТВЕРЖДЕНА/THE FORM IS APPROVED BY**

|  |  |
| --- | --- |
| **BUYER/ ПОКУПАТЕЛЬ** | **SUPPLIER/ ПОСТАВЩИК** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |

1. [↑](#footnote-ref-2)